

# INVÉNTARISASI PUISI MANTRA TATANÉN DI KACAMATAN CISITU KABUPATEN SUMEDANG PIKEUN BAHAN PANGAJARAN BASA JEUNG SASTRA SUNDA

**Néndén Intan Pramanik<sup>1)</sup>, Ruhaliah<sup>2)</sup>, Rétyy Isnéndés<sup>3)</sup>**  
e-mail: [nenden.intan@student.upi.edu](mailto:nenden.intan@student.upi.edu), [ruhaliah@upi.edu](mailto:ruhaliah@upi.edu),  
[retty.isnendes@upi.edu](mailto:retty.isnendes@upi.edu).

*Jurusan Pendidikan Bahasa Daerah, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni  
Universitas Pendidikan Indonésia*

## ABSTRAK

Ieu panalungtikan ngeunaan puisi mantra tatanén anu sumebar di Kacamatan Cisitu Kabupatén Sumedang. Tujuan tina ieu panalungtikan nya éta pikeun ngadéskripsikeun klasifikasi hasil invéntarisasi puisi mantra di Kacamatan Cisitu Kabupatén Sumedang, puisi-puisi mantra tatanén di Kacamatan Cisitu Kabupatén Sumedang, jeung larapna hasil panalungtikan kana bahan pangajaran basa jeung sastra Sunda. Métode anu digunakeun dina ieu panalungtikan nya éta métode déskriptif, sarta ngagunakeun téhnik studi pustaka, obsérvasi, wawancara, jeung dokuméntasi. Hasil tina ieu panalungtikan aya 93 puisi mantra anu diinvéntarisasi, tina klasifikasi puisi mantra kapanggih aya 24 asihan, 46 jangjawokan, 7 singlar, 10 rajah, jeung 6 jampé, tur aya 40 mantra tatanén, jeung 53 anu lain mantra tatanén. Tina déskripsi 40 mantra tatanén, aya 31 jangjawokan, 7 rajah, jeung 2 singlar. Basa anu digunakeun dina mantra tatanén nya éta basa Sunda, basa Sansekerta, basa Kawi, basa Arab, basa Jawa, basa Tamil, jeung basa Jawa Cirebon. Éta mantra tatanén téh miboga tujuan nu hadé. Tempat mapatkeun éta mantra téh aya nu di sawah, di huma, di kebon, di leuit atawa gudang, jeung di pabéasan. Kapercayaan anu katitén dina éta mantra tatanén nya éta kapercayaan urang Sunda anu kacampuran ku kapercayaan Islam jeung Hindu. Pakakas anu digunakeun dina waktu mapatkeun éta mantra nya éta menyan, parukuyan, upet, bedog, tamiang, undem, cai, hanjuang, umbul-umbul, jeung saung sanggar. Prak-prakan mapatkeun éta mantra réréana bari ngukus. Pikeun ngawasa éta mantra ulah milampah pagawéan nirca, aya ogé nu ulah dipapatkeun ku lalaki, ulah dipapatkeun ku awéwé, sarta aya nu kudu puasa wewedalan jeung mutih. Hasil analisis dumasar kana kritéria milih bahan pangajaran anu hadé aya 31 mantra anu bisa dijadikeun bahan pangajaran jeung 9 mantra anu teu bisa dijadikeun bahan ajar. Tina hasil ieu panalungtikan disusun dua bahan pangajaran anu mangrupa conto, nya éta bahan pangajaran mantra pikeun murid SMA kelas XI jeung artikel pikeun murid kelas XII.

Kecap galeuh: puisi mantra, tatanén, jeung bahan pangajaran basa jeung sastra Sunda.

---

<sup>1</sup> *Penulis Utama*

<sup>2</sup> *Penulis Penanggung Jawab 1*

<sup>3</sup> *Penulis Penanggung Jawab 2*

## INVENTARISASI PUISI MANTRA PERTANIAN DI KECAMATAN CISITU KABUPATEN SUMEDANG UNTUK BAHAN PEMBELAJARAN BAHASA DAN SASTRA SUNDA

**Nenden Intan Pramanik<sup>1)</sup>, Ruhaliah<sup>2)</sup>, Retty Isnendes<sup>3)</sup>**  
e-mail: [nenden.intan@student.upi.edu](mailto:nenden.intan@student.upi.edu), [ruhaliah@upi.edu](mailto:ruhaliah@upi.edu),  
[retty.isnendes@upi.edu](mailto:retty.isnendes@upi.edu).

*Jurusan Pendidikan Bahasa Daerah, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni  
Universitas Pendidikan Indonésia*

### ABSTRAK

Penelitian ini mengenai puisi mantra pertanian yang ada di Kecamatan Cisitu Kabupaten Sumedang. Tujuan dari penelitian ini untuk mendeskripsikan hasil inventarisasi puisi mantra di Kecamatan Cisitu Kabupaten Sumedang, puisi-puisi mantra pertanian di Kecamatan Cisitu Kabupaten Sumedang, dan penggunaan hasil penelitian terhadap pembelajaran bahasa dan sastra Sunda. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif, serta menggunakan teknik studi pustaka, observasi, wawancara, dan dokumentasi. Hasil penelitian ini terdapat 93 puisi mantra yang diinventarisasi, dari hasil klasifikasi puisi mantra terdapat 24 *asih*, 46 *jangjawokan*, 7 *singlar*, 10 *raja*, dan 6 *jampe*, serta terdapat 40 mantra pertanian, dan 53 mantra yang bukan mantra pertanian. Dari 40 mantra pertanian, terdapat 31 *jangjawokan*, 7 *raja*, dan 2 *singlar*. Bahasa yang digunakan dalam mantra pertanian adalah bahasa Sunda, bahasa Sansekerta, bahasa Kawi, bahasa Arab, bahasa Jawa, bahasa Tamil, dan bahasa Jawa Cirebon. Mantra pertanian tersebut memiliki tujuan yang baik. Tempat membaca mantra pertanian tersebut, ada yang di sawah, ladang, kebun, *leuit* atau gudang, dan tempat menyimpan beras. Kepercayaan yang tampak dari mantra pertanian tersebut adalah kepercayaan orang Sunda yang bercampur dengan kepercayaan Islam dan Hindu. Peralatan yang digunakan pada saat mantra tersebut dibacakan adalah kemenyan, *parukuyan*, *upet*, *bedog*, *tamiang*, *undem*, air, *hanjuang*, *umbul-umbul*, dan *saung sanggar*. Saat membaca mantra pertanian kebanyakan dibarengi dengan *ngukus*. Untuk menguasai mantra tersebut tidak boleh melakukan perbuatan yang tidak baik, ada beberapa mantra yang tidak boleh dibaca oleh laki-laki, dan ada pula yang tidak boleh dibaca oleh perempuan, ada beberapa yang harus dipuasai sesuai hitungan hari lahir dan puasa *mutih*. Dari analisis memilih bahan pembelajaran yang baik, terdapat 31 mantra yang bisa dijadikan bahan pembelajaran dan 9 mantra yang tidak bisa dijadikan bahan pembelajaran. Hasil penelitian ini disusun menjadi dua bahan pembelajaran sebagai contoh, yaitu bahan pembelajaran mantra untuk siswa SMA kelas XI dan artikel untuk siswa kelas XII.

Kata kunci: puisi mantra, pertanian, dan bahan pembelajaran bahasa dan sastra Sunda.

---

**NÉNDÉN INTAN PRAMANIK, 2014.**

*INVÉNTARISASI PUISI MANTRA TATANÉN DI KACAMATAN CISITU KABUPATÉN SUMEDANG PIKEUN BAHAN PANGAJARAN BASA JEUNG SASTRA SUNDA*

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

<sup>1</sup> *Penulis Utama*

<sup>2</sup> *Penulis Penanggung Jawab 1*

<sup>3</sup> *Penulis Penanggung Jawab 2*

## INVENTORY OF AGRICULTURAL MAGICAL SPELL IN CISITU DISTRICT, SUMEDANG REGENCY FOR SUNDANESE LANGUAGE LEARNING MATERIAL

Nenden Intan Pramanik<sup>1)</sup>, Ruhaliah<sup>2)</sup>, Retty Isnendes<sup>3)</sup>  
e-mail: [nenden.intan@student.upi.edu](mailto:nenden.intan@student.upi.edu), [ruhaliah@upi.edu](mailto:ruhaliah@upi.edu),  
[retty.isnendes@upi.edu](mailto:retty.isnendes@upi.edu).

*Local Language Education, The Faculty of Language and Art  
Indonesia University of Education*

### ABSTRACT

The research was focused on agricultural magical spell in Cisitu district, Sumedang regency. The goal of the research described the result of inventory of agricultural magical spell in Cisitu, Sumedang, agricultural magical spells in Cisitu, Sumedang and usage of the result of research toward Sundanese language learning. The research used descriptive method; literary, observation, interview and documentation. There were 93 magical spells as the result of research and could be clarified into 24 *asihan*, 46 *jangjawokan*, 7 *singlar*, 10 *rajah*, and 6 *jampe*. Also, there were 40 agricultural magical spells and 53 were not agricultural magical spells. From 40 agricultural magical spells, there were 31 *jangjawokan*, 7 *rajah*, and 2 *singlar*. The usage of language in agricultural magical spells was Sundanese, Sansekerta, Kawi, Arabic, Javanese, Tamil, and Cirebon-Javanese. The agricultural magical spells had good purpose. The places for cast spells were in the field, garden, *leuit* or barn, and stock pile of rice. The believing had been appeared combine between Islamic and Hinduism. The equipments for cast the spells were *kemenyan*, *parukuyan*, *upet*, *bedog*, *tamiang*, *udem*, water, *hanjuang*, *umbul-umbul* and *saung sanggar*. When cast the spells usually accompanied by *ngukus*. For conquered the magical spells had to do good behavior. There were several magical spells forbidden for men and several for women. There were several magical spells had to conquer by fasting based on birth date and *puasa putih*. There were 31 magical spells can be used for learning material and 9 cannot be used. The result of the research was arranged into two learning materials such as magical spells learning for XI graders and articles for XII graders.

Key words: magical spell, agricultural, and Sundanese language learning material.

---

<sup>1</sup> Mean writer

<sup>2</sup> First author and responsibility

<sup>3</sup>Second author and responsibility